

# *Micro Hi-Fi Component System*

---

Mode d'emploi



*CMT-HP7*

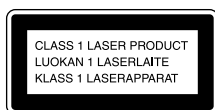
## AVERTISSEMENT

### **Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.**

Pour prévenir tout risque d'incendie, ne recouvrez pas la ventilation de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Évitez également de placer des bougies allumées sur l'appareil.

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas d'objets remplis de liquides (p. ex. un vase) sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil est classé comme un produit **LASER DE CLASSE 1**. Cette étiquette est située sur la face extérieure arrière de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers ordinaires, mais éliminez-les correctement comme déchets chimiques.

### NOTICE POUR LES CLIENTS AU CANADA ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES,  
NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE  
AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE  
COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE  
COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT  
ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER  
AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Exception pour le modèle européen



ENERGY STAR® est une marque déposée américaine. En tant que partenaire ENERGY STAR®, Sony Corporation a déterminé que ce produit est conforme aux directives ENERGY STAR® relatives au rendement énergétique.

# Table des matières

Utilisation de ce manuel.....	4
Disques compatibles .....	4
<hr/>	
Mise en service	
Raccordement du système.....	6
Réglage de l'horloge .....	8
<hr/>	
CD/MP3 – Lecture	
Chargement d'un disque .....	9
Lecture d'un disque.....	9
— Lecture normale/Lecture aléatoire	
Lecture répétée.....	11
— Lecture répétée	
Création d'un programme personnalisé .....	11
— Lecture programmée	
<hr/>	
Syntoniseur	
Présélection des stations de radio .....	13
Utilisation de la radio.....	14
— Preset Tuning	
— Manual Tuning	
Utilisation du système RDS (Radio Data System) .....	15
(Modèle européen uniquement)	
<hr/>	
Cassette – Lecture	
Insertion d'une cassette.....	16
Lecture d'une cassette.....	16
<hr/>	
Cassette – Enregistrement	
Enregistrement de vos CD favoris sur une cassette.....	17
— Enregistrement synchronisé d'un CD TAPE	
Enregistrement manuel sur une cassette.....	18
— Enregistrement manuel	
<hr/>	
Réglage du son	
Réglage du son.....	19
Sélection de l'effet sonore .....	19
Sélection de l'effet surround .....	20

---

## Programmateur

Pour s'endormir en musique.....	21
— Programmateur d'extinction	
Pour s'éveiller en musique .....	21
— Programmateur de réveil	
Enregistrement programmé d'émissions radio.....	22

---

## Fenêtre d'affichage

Désactivation de la fenêtre d'affichage.....	23
— Mode d'économie d'énergie	
Réglage de la luminosité du rétroéclairage de la fenêtre d'affichage.....	24
Affichage d'informations sur le disque dans la fenêtre d'affichage .....	24

---

## Appareils en option

Raccordement d'appareils en option ....	26
---	----

---

## Dépannage

Problèmes et solutions .....	28
Messages.....	31



---

## Informations complémentaires

Précautions.....	32
Spécifications.....	33
Liste des touches et pages de référence .....	35

## Utilisation de ce manuel








- Ce manuel décrit essentiellement les opérations exécutées à l'aide de la télécommande, mais il est également possible d'effectuer les mêmes opérations à l'aide des touches de l'appareil qui ont des noms identiques ou similaires.
- Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel.

Symbole	Signification
	Fonctions disponibles avec les CD audio
	Fonctions disponibles avec le MP3

## Disques compatibles

Cet appareil accepte les disques suivants. Les autres disques ne sont pas compatibles.

### Liste des disques compatibles

Format de disque	Logo du disque	Contenu
CD audio		Audio
CD-R/CD-RW (données audio)	 	Audio
CD-R/CD-RW (fichiers MP3)	   	Audio

## Disques non compatibles

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés dans les formats suivants :
  - CD musical
  - format MP3 conforme à ISO9660\*<sup>1</sup> niveau 1/niveau 2, Joliet\*<sup>2</sup>, Romeo\*<sup>2</sup> ou multi-session\*<sup>3</sup>
- Disque de forme non standard (p. ex., carte, cœur).
- Disque sur lequel se trouve du papier ou des autocollants.
- Disque sur lequel du papier adhésif ou un autocollant est resté attaché.
- Lorsque vous éjectez un disque, prenez-le par son bord. Ne touchez pas sa surface.
- N'utilisez pas de disques comportant des sceaux, des bagues de protection ou d'autres accessoires.
- N'utilisez pas d'adaptateurs permettant de changer la taille d'un disque, de 8 cm à la taille standard.

\*<sup>1</sup> Format logique de fichiers et de dossiers sur CD-ROM, défini par l'ISO (Organisation internationale de normalisation).

\*<sup>2</sup> Possibilité d'afficher 31 caractères maximum.

\*<sup>3</sup> Multi-session

Méthode d'enregistrement permettant d'ajouter des données à l'aide de la méthode Track-At-Once. Les CD traditionnels commencent dans une zone de contrôle appelée la zone d'entrée et se terminent dans une zone appelée zone de sortie. Un CD multi-session comporte plusieurs sessions, chaque segment de la zone d'entrée à la zone de sortie étant considéré comme une seule session.

CD-Extra : Ce format enregistre du son (données CD audio) sur les pages de la session 1 et des données sur les pages de la session 2.

Mixed CD : Ce format enregistre des données sur la première plage et du son (données CD audio) sur la deuxième plage et les suivantes d'une session.

---

## Remarques sur les CD-R et CD-RW

- Cet appareil peut lire des disques CD-R/CD-RW montés par l'utilisateur. Toutefois, la lecture de certains disques risque d'être impossible en fonction de l'enregistreur utilisé ou de l'état du disque.
- Vous ne pourrez peut-être pas lire les disques enregistrés sur des graveurs CD-R/CD-RW en raison de rayures, de saletés, des conditions d'enregistrement ou des caractéristiques du graveur.
- Les disques CD-R et CD-RW non finalisés (traitement permettant la lecture sur un lecteur CD normal) sont illisibles.
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés au format multi-session ne se terminant pas par la « fermeture de session » ne sont pas pris en charge.
- L'appareil risque de ne pas pouvoir lire des fichiers MP3 ne possédant pas l'extension « .MP3 ».
- Tenter de lire des fichiers non-MP3 possédant l'extension « .MP3 » peut entraîner des parasites ou un dysfonctionnement.
- Avec les formats autres que ISO 9660 niveaux 1 et 2, il se peut que les noms de dossier ou de fichier ne s'affichent pas correctement.
- La lecture démarre plus lentement sur les disques suivants.
  - disque enregistré avec une arborescence complexe.
  - disque enregistré au format multi-session.
  - disque permettant l'ajout de données (disque non finalisé).

---

## Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

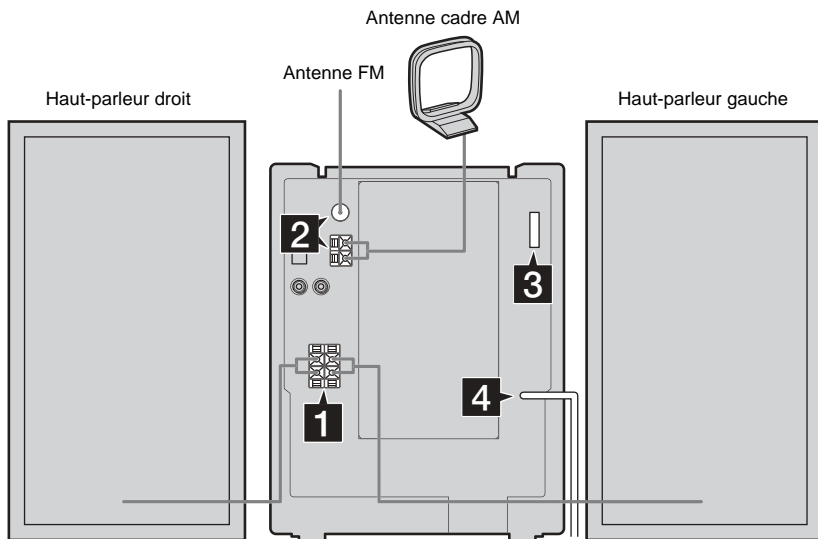
---

## Avertissements concernant la lecture de disques enregistrés au format multi-session

- Si le disque commence par une session CD-DA, il est reconnu comme disque CD-DA (audio) et la lecture se poursuit jusqu'à la rencontre d'une session MP3.
- Si le disque commence par une session MP3, il est reconnu comme disque MP3 et la lecture se poursuit jusqu'à la rencontre d'une session CD-DA (audio).
- La plage de lecture d'un disque MP3 est déterminée par l'arborescence des fichiers produite en analysant le disque.
- Un disque au format Mixed CD est reconnu comme disque CD-DA (audio).

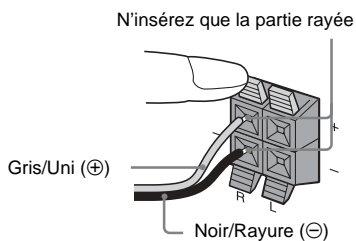
## Raccordement du système

Respectez les procédures **1** à **4** suivantes pour raccorder votre chaîne hi-fi à l'aide des cordons et accessoires fournis.



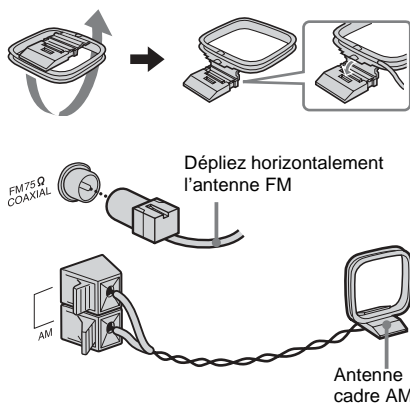
### **1** Branchement des haut-parleurs.

Branchez les fils des haut-parleurs gauche et droit dans les bornes SPEAKER, comme illustré ci-dessous.



### **2** Branchement des antennes FM et AM.

Installez l'antenne cadre AM, puis branchez-la.

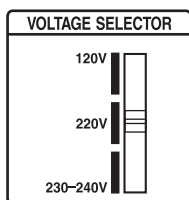


Remarque

Eloignez les antennes des fils des haut-parleurs.

**3 Pour les modèles pourvus d'un sélecteur de tension, réglez VOLTAGE SELECTOR sur la tension locale.**

Les réglages disponibles figurent sur le sélecteur VOLTAGE SELECTOR de votre appareil.



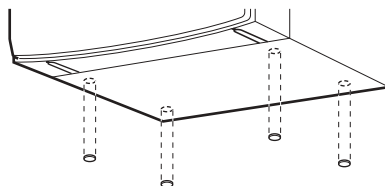
**4 Branchement du cordon d'alimentation dans une prise murale.**

La démonstration apparaît dans la fenêtre d'affichage. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, l'appareil est mis sous tension et la démonstration s'achève automatiquement. Si la fiche n'est pas adaptée à la prise, retirez l'adaptateur de fiche fourni (uniquement pour les modèles équipés d'un adaptateur).

**Fixation des tampons des haut-parleurs**

Fixez les tampons des haut-parleurs avant sur leur partie inférieure pour les stabiliser et les empêcher de glisser.

Haut-parleur avant (Gauche (4)/Droite (4))

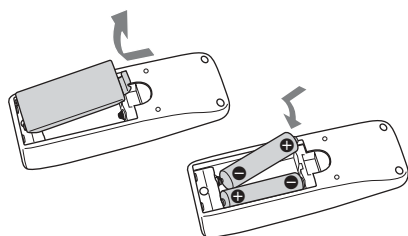


**Transport de la chaîne hi-fi**

Respectez la procédure suivante pour protéger le mécanisme du CD.

- 1 Assurez-vous que l'appareil ne contient plus aucun disque.
- 2 Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'appareil hors tension.  
« STANDBY » clignote pendant quelques secondes, puis disparaît de la fenêtre d'affichage.
- 3 Débranchez le cordon d'alimentation.

**Insertion de deux piles R6 (format AA) dans la télécommande**



**Remarque**

Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter tout endommagement dû à leur fuite ou à la corrosion.

**Conseil**

En usage normal, les piles doivent durer environ six mois. Lorsque la chaîne hi-fi ne réagit plus à la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

## Réglage de l'horloge

Pour cette opération, utilisez la télécommande.

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne hi-fi sous tension.**
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀/▶▶I pour régler l'heure.**
- 4 Appuyez sur ENTER.**
- 5 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀/▶▶I pour régler les minutes.**
- 6 Appuyez sur ENTER.**

L'horloge fonctionne.

Pour régler l'horloge

- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2 Appuyez sur I◀◀/▶▶I pour sélectionner « CLOCK SET », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Répétez les étapes 3 à 6 ci-dessus.

Remarque

Les réglages de l'horloge sont annulés lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.

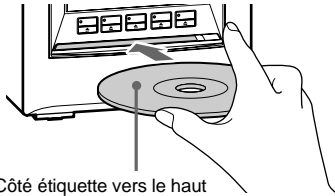


## Chargement d'un disque

Pour cette opération, utilisez les touches de la chaîne hi-fi.

- 1 Appuyez sur l'une des touches (DISC 1 ▲ – DISC 5 ▲).
- 2 Insérez un disque, côté étiquette vers le haut.

Le disque est chargé automatiquement.



Côté étiquette vers le haut

Pour charger un autre disque, éjectez-en un ou appuyez sur l'une des touches (DISC 1 – 5) pour sélectionner un compartiment vide (il est impossible de sélectionner un autre compartiment lorsqu'un disque de 8 cm est chargé).

### Remarques

- N'utilisez pas un disque recouvert de ruban adhésif, de sceaux ou de colle, faute de quoi vous risquez d'occasionner un dysfonctionnement.
- Vous ne pouvez pas placer un disque de 8 cm dans l'un des compartiments (DISC 1 – 5).
- Ne chargez pas un disque de 8 cm avec un adaptateur, faute de quoi vous risquez d'occasionner un dysfonctionnement de l'appareil.

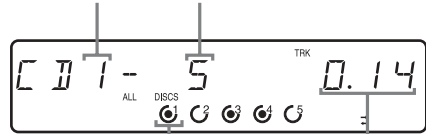
## Lecture d'un disque

— Lecture normale/Lecture aléatoire

CD MP3

Vous pouvez lire des CD audio et des disques contenant des pages audio MP3.

Numéro de disque    Numéro de page



Indicateur de disque

Temps de lecture

- 1 Appuyez sur CD sur la télécommande (ou plusieurs fois sur FUNCTION sur l'appareil) jusqu'à ce que « CD » apparaisse.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE à l'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Sélection	Lecture
ALL DISCS (Lecture normale)	Tous les disques de l'appareil en continu.
1 DISC (Lecture normale)	Les pages du disque sélectionné dans leur ordre d'origine.
ALBM (Lecture normale)	Toutes les pages audio MP3 de l'album sur le disque sélectionné dans leur ordre d'origine. Lors de la lecture d'un disque non MP3, Album Play devient 1 DISC Play.
ALL DISCS SHUF (Lecture aléatoire)	Les pages de tous les disques dans un ordre aléatoire.
1 DISC SHUF (Lecture aléatoire)	Les pages du disque sélectionné dans un ordre aléatoire.

Sélection	Lecture
ALBM SHUF (Lecture aléatoire)	Les plages audio MP3 de l'album sur le disque sélectionné dans un ordre aléatoire.  Lors de la lecture d'un disque non MP3, Album Shuffle Play devient 1 DISC SHUF Play.
PGM (Lecture programmée)	Les plages de tous les disques dans l'ordre de lecture désiré (voir « Création d'un programme personnalisé », page 11).

### 3 Appuyez sur ► sur la télécommande (ou CD ► sur l'appareil).

#### Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
Activer une pause	Appuyez sur ■■. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
Sélectionner une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶.
Sélectionner un album MP3*1	Appuyez plusieurs fois sur ALBUM +/- après l'étape 2.
Localiser un point sur une plage*2	Maintenez enfoncé ◀◀/▶▶ pendant la lecture et relâchez cette touche au passage désiré.
Sélectionner un disque à l'arrêt	Appuyez plusieurs fois sur D. SKIP sur la télécommande (ou sur l'une des touches (DISC 1 – 5*3 sur l'appareil)).
Passer à la fonction CD depuis une autre source	Appuyez sur l'une des touches (DISC 1 – 5 sur l'appareil) (Automatic Source Selection).
Retirer un disque	Appuyez sur l'une des touches (DISC 1 ▲ – DISC 5 ▲ sur l'appareil).

\*1 Vous ne pourrez peut-être pas effectuer une recherche entre plusieurs fichiers. Il se peut aussi que la durée ne s'affiche pas correctement pour certains fichiers.

\*2 Sauf pour les plages audio MP3.

\*3 DISC 1 – 5 sur l'appareil ne sont pas disponibles lorsque « ALL DISCS SHUF » est sélectionné.

#### Remarques

- Pour les disques de 8 cm, seule la lecture est prise en charge. Lorsque vous chargez un disque de 8 cm dans l'appareil, il devient impossible de sélectionner ou de lire un autre disque.
- Il est impossible de modifier le mode de lecture pendant la lecture.
- La lecture de disques enregistrés dans des configurations complexes, telles que le format multi-couche, peut démarrer plus lentement.
- Lorsque le disque est inséré, toutes ses plages sont lues. Si le disque comporte de nombreux albums ou des plages audio non-MP3, le démarrage de la lecture ou le passage à la plage audio MP3 suivante risque d'être lent.
- N'enregistrez sur le disque destiné à l'écoute MP3 que les plages MP3 nécessaires. Il est recommandé de ne pas enregistrer d'autres types de plages ni d'albums superflus sur un disque contenant des plages audio MP3.
- Un album sans plage audio MP3 est ignoré.
- Nombre maximum d'albums : 150 (y compris le dossier racine).
- Le nombre maximum de plages audio MP3 et d'albums pouvant tenir sur un disque est de 300.
- La lecture est possible jusqu'à 8 niveaux.
- Les plages audio MP3 sont lues dans leur ordre d'enregistrement sur le disque.
- Selon le logiciel d'encodage/d'écriture, l'appareil ou le support utilisé au moment de l'enregistrement d'une plage audio MP3, vous risquez de rencontrer des problèmes tels que la désactivation de la lecture, des interruptions du son et des parasites.

## Lecture répétée

### — Lecture répétée



Vous pouvez lire toutes les pages ou une seule page d'un disque.

**Appuyez plusieurs fois sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que « REP » ou « REP1 » apparaisse.**

REP : Lecture de toutes les pages des disques ou de l'album jusqu'à cinq fois.

REP1 : Lecture d'une seule page.

Pour annuler la Lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que « REP » et « REP1 » disparaissent.

Remarques

- Vous ne pouvez pas sélectionner « REP » et « ALL DISCS SHUF » simultanément.
- Lorsque vous sélectionnez « REP1 », cette plage est répétée à l'infini jusqu'à l'annulation de « REP1 ».

## Création d'un programme personnalisé

### — Lecture programmée



Vous pouvez créer un programme de 25 étapes maximum à partir de tous les disques dans l'ordre désiré.

Vous pouvez effectuer un enregistrement synchronisé des plages programmées sur une cassette (page 17).

Pour cette opération, utilisez la télécommande.

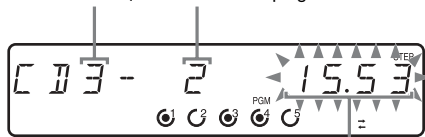
- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION sur l'appareil) jusqu'à ce que « CD » apparaisse.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE à l'arrêt jusqu'à ce que « PGM » apparaisse.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur D. SKIP (ou l'une des touches (DISC 1 – 5 sur l'appareil)) pour sélectionner un disque.**

Pour programmer immédiatement toutes les plages d'un disque, passez à l'étape 5 avec « ALL » affiché.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la plage désirée apparaisse.**

Lors de la programmation de plages MP3, appuyez sur ALBUM +/- pour sélectionner un album, puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la plage désirée apparaisse.

Numéro de disque    Numéro de plage sélectionné



Temps de lecture total  
(plage sélectionnée comprise)

## 5 Appuyez sur ENTER (ou sur PLAY MODE sur l'appareil).

La plage est programmée.

Le numéro d'étape du programme apparaît, suivi par le temps de lecture total.

## 6 Programmez d'autres disques ou plages.

Pour programmer	Répétez les étapes
Autres disques	3 et 5
Autres plages sur le même disque	4 et 5
Autres plages sur d'autres disques	3 à 5

## 7 Appuyez sur ► (ou sur CD ► sur l'appareil).

La Lecture programmée démarre.

### Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Annuler la Lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE à l'arrêt jusqu'à ce que « PGM » disparaisse.
Effacer une plage à partir de la fin	Appuyez sur CLEAR à l'arrêt.

### Remarque

Lorsqu'un disque de 8 cm est chargé dans l'appareil, il est impossible de sélectionner un autre disque pour créer un programme.

### Conseils

- Le programme créé subsiste après la fin de la Lecture programmée. Pour répéter la lecture du même programme, appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION sur l'appareil) jusqu'à ce que « CD » apparaisse, puis appuyez sur ► (ou sur CD ► sur l'appareil). Le programme est toutefois effacé lorsque vous appuyez sur l'une des touches (DISC 1 ▲ – DISC 5 ▲ sur l'appareil).
- « -.-.- » apparaît lorsque la durée totale de programmation du CD dépasse 100 minutes, lorsque vous sélectionnez un disque contenant plus de 20 plages ou lorsque vous sélectionnez une plage audio MP3.

## Présélection des stations de radio

Vous pouvez présélectionner un maximum de 20 stations FM et 10 stations AM. Pour écouter l'une de ces stations, il suffit de choisir le numéro de présélection désiré.

### Syntonisation automatique des stations présélectionnées

Vous pouvez automatiquement syntoniser toutes les stations disponibles dans votre région, puis mémoriser leur fréquence.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 2 Maintenez enfoncé TUNING +/- jusqu'à ce que l'indicateur de fréquence commence à changer, puis relâchez cette touche.**

La fréquence change à mesure du balayage des stations. Le balayage cesse automatiquement lorsqu'une station est syntonisée. A ce moment, « TUNED » et « STEREO » (pour un programme FM stéréo) apparaissent.



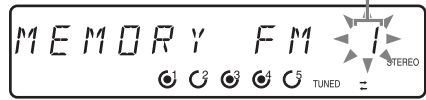
**Si « TUNED » n'apparaît pas et si le balayage ne s'arrête pas**

Réglez la fréquence de la station désirée comme décrit aux étapes 2 à 6 de « Syntonisation manuelle des stations présélectionnées » (page 13).

- 3 Appuyez sur TUNER MEMORY sur la télécommande.**

Un numéro de présélection apparaît.

Numéro de présélection



- 4 Appuyez plusieurs fois sur PRESET +/- pour choisir le numéro de présélection désiré.**
- 5 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.**
- 6 Répétez les étapes 1 à 5 pour mémoriser d'autres stations.**

### Syntonisation manuelle des stations présélectionnées

Vous pouvez effectuer manuellement la syntonisation et mémoriser la fréquence des stations désirées.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
  - 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour syntoniser la station désirée.**
  - 3 Appuyez sur TUNER MEMORY sur la télécommande.**
- Un numéro de présélection apparaît.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur PRESET +/- pour choisir le numéro de présélection désiré.**
  - 5 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.**
  - 6 Répétez les étapes 1 à 5 pour mémoriser d'autres stations.**

## Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Syntoniser une station de faible puissance	Respectez la procédure décrite à la section « Syntonisation manuelle des stations présélectionnées » (page 13).
Attribuer une autre station à un numéro de présélection existant	Recommencez à l'étape 1. Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur PRESET +/- pour choisir le numéro de présélection dans lequel mémoriser l'autre station.

Pour modifier l'intervalle de syntonisation AM (sauf pour les modèles pour l'Europe, la Russie, le Moyen-Orient et les Philippines)

L'intervalle de syntonisation AM est réglé par défaut sur 9 kHz (ou 10 kHz dans certaines régions). Pour modifier l'intervalle de syntonisation AM, commencez par syntoniser une station AM quelconque, puis mettez la chaîne hors tension. Appuyez simultanément sur TUNER/BAND et sur I/⏻ sur l'appareil. Lors de la modification de l'intervalle, toutes les stations AM présélectionnées sont effacées. Pour rétablir l'intervalle, respectez la même procédure.

### Remarque

Il est impossible de modifier l'intervalle de syntonisation AM en Mode d'économie d'énergie.

### Conseils

- Les stations présélectionnées sont mémorisées pendant une journée, même en cas de débranchement du cordon d'alimentation ou de panne de courant.
- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure.

## Utilisation de la radio

Pour écouter une station de radio, choisissez une station présélectionnée ou syntonisez manuellement la station.

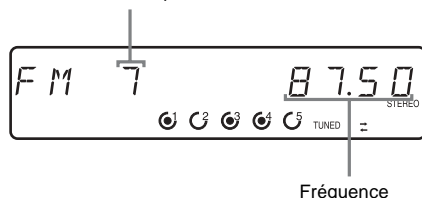
### Ecoute d'une station présélectionnée

#### — Preset Tuning

Commencez par présélectionner des stations de radio dans la mémoire du syntoniseur (voir « Présélection des stations de radio », page 13).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PRESET +/- pour choisir la station présélectionnée désirée.**

Numéro de présélection



### Ecoute d'une station de radio non présélectionnée

#### — Manual Tuning

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour syntoniser la station désirée.**

## Conseils

- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure disponible dans le commerce.
- Lorsqu'un programme FM stéréo comporte des bruits statiques, appuyez sur REPEAT/FM MODE sur la télécommande jusqu'à ce que « MONO » apparaisse. L'effet stéréo sera absent, mais la réception améliorée.
- Maintenez enfoncé TUNING +/- . L'indicateur de fréquence change et le balayage cesse lors de la syntonisation d'une station (Syntonisation automatique).
- Pour enregistrer des programmes radio, procédez manuellement (page 18).

## Utilisation du système RDS (Radio Data System)

*(Modèle européen uniquement)*

### Définition du RDS

Le RDS (Radio Data System) est un service de diffusion permettant aux stations de radio d'envoyer des informations supplémentaires en plus du signal de programme habituel. Le système RDS n'est disponible que pour les stations FM.\*

#### Remarque

Le système RDS risque de ne pas fonctionner correctement si la station choisie ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est faible.

\* Toutes les stations FM n'offrent pas le service RDS ni le même type de services. Si vous ne connaissez pas bien le système RDS, consultez vos stations de radio locales pour plus d'informations sur les services RDS de votre région.

### Réception d'émissions RDS

#### **Sélectionnez simplement une station de la bande FM.**

Lorsque vous choisissez une station offrant les services RDS, son nom apparaît dans la fenêtre d'affichage.

#### Pour vérifier les informations RDS

A chaque pression sur DISPLAY, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit :

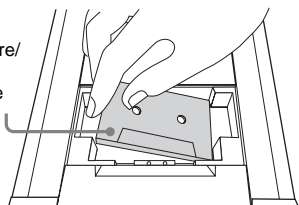
Nom de la station\* → Fréquence → Type de programme\* → Affichage de l'heure → Etat d'effet

\* En cas de mauvaise réception RDS, le nom de la station ou le type de programme n'apparaîtra peut-être pas dans la fenêtre d'affichage.

## Insertion d'une cassette

- 1 Faites glisser le couvercle pour l'ouvrir.
- 2 Insérez une cassette.

Le côté à lire/  
enregistrer  
face vers le  
haut.



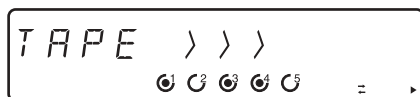
Pour retirer la cassette, soulevez-la latéralement, comme illustré.

- 3 Faites glisser le couvercle pour le fermer.

## Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette TYPE I (normal).

- 1 Insérez une cassette.
- 2 Appuyez sur **TAPE A/B** sur la télécommande (ou plusieurs fois sur **FUNCTION** sur l'appareil) jusqu'à ce que « **TAPE** » apparaisse.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** afin de sélectionner «  $\rightleftarrows$  » pour lire une face, «  $\rightarrow$  » pour lire les deux faces ou «  $\leftrightarrow$  »\* pour lire plusieurs fois les deux faces.  
\* La lecture s'arrête automatiquement au bout de cinq fois.
- 4 Appuyez sur **▶** sur la télécommande (ou **TAPE ◀▶** sur l'appareil). La lecture démarre.



Appuyez de nouveau sur **TAPE ◀▶** sur l'appareil pour lire l'autre face.

### Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter la lecture	Appuyez sur <b>■</b> .
Activer une pause	Appuyez sur <b>II</b> . Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
Avance rapide ou rembobinage	Appuyez sur <b>◀◀/▶▶</b> .

Localiser un point sur une plage  
(Recherche avant et arrière)

Pour avancer

Appuyez sur **▶▶▶** pendant la lecture, puis sur **▶** sur la télécommande (ou sur **TAPE ◀▶** sur l'appareil) au point désiré.

Pour reculer

Appuyez sur **◀◀◀** pendant la lecture, puis sur **▶** sur la télécommande (ou sur **TAPE ◀▶** sur l'appareil) au point désiré.



## Enregistrement de vos CD favoris sur une cassette

### — Enregistrement synchronisé d'un CD TAPE

Vous pouvez enregistrer un CD entier sur une cassette.

Vous pouvez utiliser une cassette TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.

Pour cette opération, utilisez les touches de la chaîne hi-fi.

- 1 Insérez une cassette vierge.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** (ou sur **TAPE A/B** sur la télécommande) jusqu'à ce que « **TAPE** » apparaisse.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** afin de sélectionner «  $\rightleftarrows$  » pour enregistrer sur une face ou «  $\leftrightarrow$  » pour enregistrer sur les deux faces.**
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** (ou sur **CD** sur la télécommande) jusqu'à ce que « **CD** » apparaisse.**
- 5 Insérez le disque à enregistrer.**
- 6 Appuyez sur **CD SYNC**.**

Une pause d'enregistrement est activée sur la platine à cassette et une pause de lecture sur le lecteur CD.

« **REC** » clignote.

Pour enregistrer sur la face arrière, appuyez sur **TAPE** ◀▶.

- 7 Appuyez sur **REC PAUSE/START**.**  
L'enregistrement démarre.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Pour enregistrer un disque en spécifiant l'ordre des plages

Vous pouvez n'enregistrer que vos plages favorites à l'aide de la Lecture programmée. Entre les étapes 5 et 6, suivez les étapes 2 à 6 de « Création d'un programme personnalisé » (page 11).

Remarque

Si, pendant l'enregistrement sur la face avant d'une cassette, celle-ci arrive en fin de bande au milieu d'une plage, une étape de programme est automatiquement ajoutée pour interrompre la lecture du CD.

# Enregistrement manuel sur une cassette

## — Enregistrement manuel

Vous pouvez n'enregistrer que les portions désirées d'un CD ou d'une émission de radio sur une cassette.

Vous pouvez également enregistrer à partir d'appareils raccordés (voir « Raccordement d'appareils en option », page 26).

Pour cette opération, utilisez les touches de la chaîne hi-fi.

- 1 Insérez une cassette vierge.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION (ou sur TAPE A/B sur la télécommande) jusqu'à ce que « TAPE » apparaisse.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE afin de sélectionner «  $\rightleftarrows$  » pour enregistrer sur une face ou «  $\leftrightarrow$  » pour enregistrer sur les deux faces.**
- 4 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION (ou sur CD, TUNER BAND ou GAME (MD) sur la télécommande) pour sélectionner la source d'enregistrement désirée.**
  - CD : Enregistrement depuis le lecteur CD de cet appareil.
  - TUNER : Enregistrement depuis le syntoniseur de cet appareil.
  - MD : Enregistrement depuis l'appareil en option raccordé aux prises MD IN.
- 5 Appuyez sur REC PAUSE/START.**

Une pause d'enregistrement est activée sur la platine à cassette.

« REC » clignote.

Pour enregistrer sur la face arrière, appuyez sur TAPE  $\blacktriangleleft$ .
- 6 Appuyez sur REC PAUSE/START, puis démarrez la lecture sur la source d'enregistrement désirée.**

L'enregistrement démarre.

Pour arrêter l'enregistrement  
Appuyez sur ■.

Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.

Conseil

Enregistrement depuis le syntoniseur :

Si des parasites perturbent l'enregistrement depuis le syntoniseur, déplacez l'antenne respective pour réduire ces parasites.

### Réglage du son

Vous pouvez renforcer les graves et créer un son plus puissant.

#### Appuyez sur GROOVE.

A chaque pression sur la touche, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit :  
GROOVE ON\* ↔ GROOVE OFF

\* Le volume passe en mode Power, la courbe de l'égaliseur change et « GROOVE » s'allume.

## Sélection de l'effet sonore

Sélection de l'effet dans le menu musical

**Appuyez plusieurs fois sur PRESET EQ pour sélectionner le préréglage désiré.**

Son nom apparaît dans la fenêtre d'affichage. Consultez le tableau « Options d'effets sonores ».

Pour annuler l'effet sonore

Appuyez plusieurs fois sur PRESET EQ jusqu'à ce que « FLAT » apparaisse.

Options d'effets sonores

« SURR » s'allume si vous sélectionnez un effet surround.

#### MUSIC EQ

---

##### Effet

ROCK	Sources musicales standard
POP	
JAZZ	

---

#### MOVIE EQ

---

##### Effet

MOVIE	Bandes son et situations d'écoute spéciales
-------	---

---

## Sélection de l'effet surround

**Appuyez sur SURROUND sur la télécommande.**

A chaque pression sur la touche, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit :

SURROUND ON\* ↔ SURROUND OFF

\* « SURR » s'allume.

## Pour s'endormir en musique

### — Programmeur d'extinction

Vous pouvez régler la mise hors tension de la chaîne au bout d'un certain temps pour vous endormir en musique.  
Pour cette opération, utilisez la télécommande.

#### Appuyez plusieurs fois sur SLEEP.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (heure de mise hors tension) change comme suit :

AUTO\* → 90MIN → 80MIN → 70MIN → ... → 10MIN → OFF

\* L'appareil se met automatiquement hors tension après 100 minutes ou à la fin de la lecture du disque ou de la cassette en cours.

#### Autres opérations

Pour	Appuyez sur
Vérifier le temps restant**	SLEEP une fois.
Modifier l'heure de mise hors tension	SLEEP plusieurs fois pour sélectionner l'heure désirée.
Annuler la fonction Programmeur d'extinction	SLEEP plusieurs fois jusqu'à ce que « OFF » apparaisse.

\*\* Il est impossible de vérifier le temps restant si vous sélectionnez « AUTO ».

## Pour s'éveiller en musique

### — Programmeur de réveil

Vous pouvez vous réveiller en musique à une heure programmée. Veillez à régler préalablement l'horloge (voir « Réglage de l'horloge », page 8).

Pour cette opération, utilisez la télécommande.

#### 1 Préparez la source sonore à lire.

- CD : Insérez un disque. Pour commencer à partir d'une plage spécifique, créez un programme (voir « Création d'un programme personnalisé », page 11).
- TAPE : Insérez une cassette.
- TUNER : Syntonisez une station de radio (voir « Utilisation de la radio », page 14).

#### 2 Réglez le volume.

#### 3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

« DAILY SET » apparaît.

#### 4 Appuyez sur ENTER.

« ON » apparaît et l'indicateur de l'heure clignote.

#### 5 Réglez l'heure du début de la lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER. L'indicateur des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

#### 6 Réglez l'heure d'arrêt de la lecture en respectant la même procédure qu'à l'étape 5.

#### 7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que la source sonore désirée apparaisse.

A chaque pression sur la touche, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit :



## 8 Appuyez sur ENTER.

Le type de programmeur (« DAILY »), les heures de début et d'arrêt ainsi que la source sonore apparaissent consécutivement, puis la fenêtre d'affichage originale.

## 9 Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'appareil hors tension.

### Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Vérifier le réglage	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.</li><li>2 Appuyez plusieurs fois sur <b>⏮/⏭</b> jusqu'à ce que « DAILY » apparaisse, puis appuyez sur ENTER.</li></ol>
Modifier le réglage	Recommencez à l'étape 1.
Annuler le programmeur	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.</li><li>2 Appuyez plusieurs fois sur <b>⏮/⏭</b> jusqu'à ce que « TIMER OFF » apparaisse, puis appuyez sur ENTER.</li></ol>

### Remarques

- Il est impossible d'activer les Programmeurs de réveil et d'enregistrement simultanément.
- Si vous utilisez les Programmeurs de réveil et d'extinction simultanément, le Programmeur d'extinction est prioritaire.
- Si l'appareil est sous tension à l'heure programmée, le Programmeur de réveil n'est pas activé.
- Vous ne pouvez pas utiliser l'appareil en option raccordé aux prises MD IN comme source sonore du Programmeur de réveil.

### Conseil

L'appareil se met sous tension 15 secondes avant l'heure programmée.

## Enregistrement programmé d'émissions radio

Vous pouvez enregistrer une station de radio présélectionnée à une heure spécifiée. Pour effectuer un enregistrement programmé, vous devez d'abord présélectionner la station de radio (voir « Présélection des stations de radio », page 13), puis régler l'horloge (voir « Réglage de l'horloge », page 8). Pour cette opération, utilisez la télécommande.

- 1 Syntonisez la station de radio présélectionnée (voir « Ecoute d'une station présélectionnée », page 14).**
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.**  
« DAILY SET » apparaît.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **⏮/⏭** pour sélectionner « REC SET », puis appuyez sur ENTER.**  
« ON » apparaît et l'indicateur de l'heure clignote.
- 4 Réglez l'heure du début de l'enregistrement.**  
Appuyez plusieurs fois sur **⏮/⏭** pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER.  
L'indicateur des minutes clignote.  
Appuyez plusieurs fois sur **⏮/⏭** pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.
- 5 Réglez l'heure d'arrêt de l'enregistrement en respectant la même procédure qu'à l'étape 4.**  
Les heures de début et d'arrêt ainsi que la station de radio présélectionnée (p. ex., « TUNER FM 5 ») apparaissent consécutivement, puis la fenêtre d'affichage originale.
- 6 Insérez une cassette vierge.**
- 7 Appuyez sur TAPE **◀▶** sur l'appareil pour changer de sens. Appuyez ensuite sur **■**.**
- 8 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE afin de sélectionner « **↔** » pour enregistrer sur une face ou « **↔↔** » pour enregistrer sur les deux faces.**
- 9 Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'appareil hors tension.**

## Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Vérifier le réglage	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.</li><li>2 Appuyez plusieurs fois sur <b>◀◀/▶▶</b> jusqu'à ce que « REC SELECT » apparaisse, puis appuyez sur ENTER.</li></ol>
Modifier le réglage	Recommencez à l'étape 1.
Annuler le programmeur	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.</li><li>2 Appuyez plusieurs fois sur <b>◀◀/▶▶</b> jusqu'à ce que « TIMER OFF » apparaisse, puis appuyez sur ENTER.</li></ol>

### Remarques

- Il est impossible d'activer les Programmeurs de réveil et d'enregistrement simultanément.
- Si vous utilisez les Programmeurs d'enregistrement et d'extinction simultanément, le Programmeur d'extinction est prioritaire.
- Si l'appareil est sous tension à l'heure programmée, l'enregistrement programmé n'est pas activé.
- Le volume est réduit au minimum pendant l'enregistrement.

## Fenêtre d'affichage

### Désactivation de la fenêtre d'affichage

#### — Mode d'économie d'énergie

Il est possible de désactiver l'affichage de la démonstration (fenêtre d'affichage et touches qui s'allument et clignotent même lorsque l'appareil est hors tension) et de l'heure pour minimiser la quantité d'énergie consommée en mode veille (Mode d'économie d'énergie).

#### **Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY lorsque l'appareil est hors tension jusqu'à la disparition de l'affichage de la démonstration ou de l'heure.**

Pour annuler le Mode d'économie d'énergie

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY lorsque l'appareil est hors tension. A chaque pression sur la touche, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit :  
Affichage de la démonstration → Affichage de l'heure\* → Aucun affichage (Mode d'économie d'énergie)

\* L'horloge ne s'affiche que si elle a été réglée.

#### Remarque

Les opérations suivantes sont impossibles en Mode d'économie d'énergie.

- réglage de l'horloge
- modification de l'intervalle de syntonisation AM (sauf pour les modèles pour l'Europe, la Russie, le Moyen-Orient et les Philippines)
- mise sous tension du système en appuyant sur les touches de fonction

#### Conseil

Le programmeur fonctionne toujours en Mode d'économie d'énergie.

## Réglage de la luminosité du rétroéclairage de la fenêtre d'affichage

Vous pouvez modifier la luminosité du rétroéclairage de la fenêtre d'affichage.

### Appuyez plusieurs fois sur DIMMER sur l'appareil.

A chaque pression sur la touche, la luminosité change comme suit :

DIMMER 1 → DIMMER 2 → DIMMER 3 → DIMMER OFF

## Affichage d'informations sur le disque dans la fenêtre d'affichage

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage ou du disque en cours.

### Vérification du temps restant et des titres (CD/MP3)

#### Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY pendant la lecture.

A chaque pression sur la touche, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit :

##### ■ Lecture d'un CD

Temps de lecture écoulé de la plage en cours → Temps restant de la plage en cours\*<sup>1</sup> → Temps restant du disque en cours\*<sup>2</sup> → Affichage de l'heure (pendant huit secondes) → Etat de l'effet

\*<sup>1</sup> « --.-- » apparaît pendant la lecture d'un programme contenant plus de 20 plages ou 100 minutes.

\*<sup>2</sup> « --.-- » apparaît en mode ALL DISCS ou Lecture programmée.

##### ■ Lecture d'un MP3

Temps de lecture écoulé de la plage en cours → Temps restant de la plage en cours\*<sup>1</sup> → Temps restant du disque en cours\*<sup>2</sup> → Titre de la plage\*<sup>3</sup> → Nom de l'album → Affichage de l'heure (pendant huit secondes) → Etat de l'effet

\*<sup>1</sup> « --.-- » apparaît pendant la lecture d'un programme contenant plus de 20 plages ou 100 minutes ou des plages audio MP3.

\*<sup>2</sup> « --.-- » apparaît en mode ALL DISCS ou Lecture programmée ou pendant la lecture de plages audio MP3.

\*<sup>3</sup> Lors de la lecture d'une plage assortie d'une étiquette ID3 ver. 1 (ver. 1.0 ou 1.1), celle-ci apparaît. L'étiquette ID3 n'affiche que les informations relatives au titre de la plage.



## Vérification du temps de lecture total et des titres (CD)

### Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY à l'arrêt.

A chaque pression sur la touche, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit :

#### ■ Lorsqu'un CD se trouve en mode de Lecture normal

Affichage de la TOC\*<sup>1</sup> ou nombre total d'albums sur le disque en cours\*<sup>2</sup> ou nombre total de plages sur l'album en cours\*<sup>2</sup> → Titre de l'album\*<sup>2</sup> → Affichage de l'heure (pendant uit secondes) → Etat de l'effet

\*<sup>1</sup> TOC = Table of Contents (Table des matières) ; affiche le numéro du disque en cours, le nombre total de plages sur le disque et le temps de lecture total du disque (« --- » apparaît lorsqu'un disque contient au moins 20 plages).

\*<sup>2</sup> Pour les disques contenant des plages audio MP3, il se peut que les titres d'album ne s'affichent pas en fonction du mode de lecture.

#### ■ Lorsqu'un CD se trouve en mode de Lecture programmée

Dernier numéro de plage programmé et temps de lecture total du programme\* → Dernier numéro d'étape de programme → Affichage de l'heure (pendant uit secondes) → Etat de l'effet

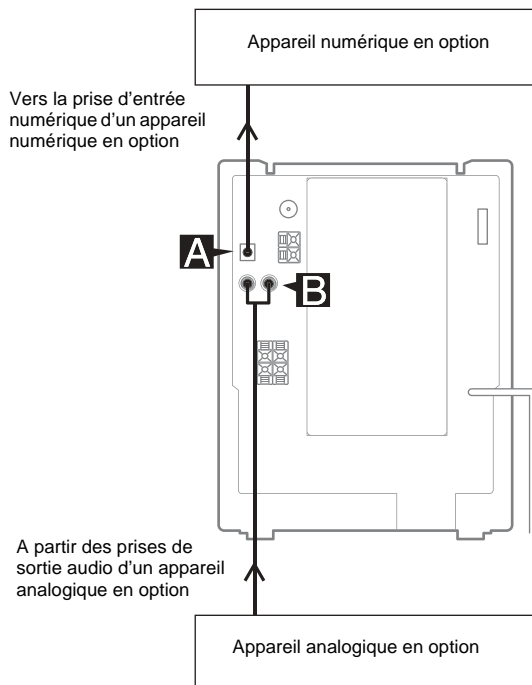
\* « --- » apparaît lorsque le temps de lecture total du programme dépasse 100 minutes.

#### Remarques

- Le temps de lecture total ne s'affiche pas si le disque contient des plages audio MP3.
- L'étiquette ID3 ne s'applique qu'à la version 1.
- Si le fichier MP3 en cours de lecture comporte une étiquette ID3, les informations de celle-ci s'affichent en tant que titre de plage.
- Dans les cas suivants, le temps de lecture écoulé et le temps restant de la plage ne s'afficheront peut-être pas correctement.
  - lecture d'un fichier MP3 à VBR (débit variable).
  - avance ou recul rapide.

### Raccordement d'appareils en option

Pour optimiser votre chaîne hi-fi, vous pouvez y raccorder des appareils en option. Consultez le mode d'emploi accompagnant chaque appareil.



#### **A** Prise OPTICAL CD DIGITAL OUT

Utilisez un câble optique numérique (carré, non fourni) pour raccorder un appareil numérique en option (platine MD, etc.) à cette prise. Vous pourrez alors envoyer un son numérique à cet appareil depuis cette chaîne hi-fi.

#### **B** Prises MD IN

Utilisez des cordons audio (non fournis) pour raccorder un appareil analogique en option (platine MD, etc.) à ces prises. Vous pourrez alors écouter le son émanant de ces appareils.

#### Ecoute de sons d'un appareil connecté

- 1 Branchez les cordons audio.  
Voir « Raccordement d'appareils en option », page 26.
- 2 Appuyez sur GAME (MD) sur la télécommande (ou plusieurs fois sur FUNCTION sur l'appareil) jusqu'à ce que « MD » apparaisse.  
Démarrez la lecture de l'appareil raccordé.

---

## Enregistrement audio depuis un appareil connecté

- 1 Connectez les cordons audio.
- 2 Démarrez l'enregistrement manuellement.  
Voir « Enregistrement manuel sur une cassette », page 18.

---

## Enregistrement sur un appareil raccordé

- 1 Branchez un câble optique numérique.  
Voir « Raccordement d'appareils en option », page 26.
- 2 Démarrez l'enregistrement.  
Consultez le mode d'emploi accompagnant l'appareil raccordé.

### Remarque

L'enregistrement numérique n'est possible qu'à partir du disque. Vous ne pouvez toutefois pas enregistrer à partir de disques protégés contre la copie.

# Problèmes et solutions

En cas de problèmes avec votre appareil, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les fils des haut-parleurs sont fermement connectés.
- 2 Identifiez votre problème dans la liste de contrôle ci-dessous et prenez la mesure corrective indiquée.

Si le problème persiste après les mesures ci-dessus, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Lorsque l'indicateur I/⏻ clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants.

- Le réglage du sélecteur de tension est-il correct ?  
Vérifiez la tension pour votre région, puis le réglage du sélecteur de tension.
- Les fils des haut-parleurs + et – sont-ils court-circuités ?
- Utilisez-vous exclusivement les haut-parleurs recommandés ?
- Un objet obstrue-t-il les orifices de ventilation à l'arrière de l'appareil ?

Après avoir vérifié les points ci-dessus et résolu les problèmes éventuels, rebranchez le cordon d'alimentation et mettez la chaîne hi-fi sous tension. Si l'indicateur clignote toujours, ou si vous ne parvenez pas à identifier la cause du problème, même après vérification de tous les points ci-dessus, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

## Caractéristiques générales

**La fenêtre d'affichage commence à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation, même si vous ne mettez pas la chaîne hi-fi sous tension (voir étape 4 de « Raccordement du système » (page 6)).**

- Appuyez deux fois sur DISPLAY lorsque l'appareil est hors tension. La démonstration disparaît.

---

**« --:-- » apparaît dans la fenêtre d'affichage.**

- Une panne de courant s'est produite. Réglez de nouveau l'horloge (page 8) et le programmeur (pages 22 et 23).

---

**Le réglage de l'heure/programmeur/présélection radio est annulé.**

- Répétez les opérations suivantes :
  - « Réglage de l'horloge » (page 8)
  - « Présélection des stations de radio » (page 13)
  - « Pour s'éveiller en musique » (page 21)
  - « Enregistrement programmé d'émissions radio » (page 22)

---

**Aucun son n'est émis.**

- Appuyez plusieurs fois sur VOL + sur la télécommande (ou tournez VOLUME sur l'appareil dans le sens horaire).
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les connexions des haut-parleurs (page 6).
- Aucune sortie audio pendant un enregistrement programmé.

---

**Le son provient d'un seul canal ou le volume gauche et droit est déséquilibré.**

- Placez les haut-parleurs de manière aussi symétrique que possible.
- Branchez les haut-parleurs fournis.

---

**Le son manque de graves.**

- Vérifiez que les prises + et – du haut-parleur sont correctement connectées.

---

**Un bourdonnement ou des parasites se font entendre.**

- Eloignez la chaîne hi-fi de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise murale.
- Installez un filtre antiparasite (disponible dans le commerce) sur la ligne électrique.

---

**Il est impossible de régler le programmeur.**

- Réglez de nouveau l'horloge (page 8).

---

**Le programmeur ne fonctionne pas.**

- Vérifiez le réglage du programmeur et réglez l'heure correcte (pages 22 et 23).
- Annulez la fonction Programmeur d'extinction (page 21).

---

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- Retirez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Pointez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Eloignez la chaîne de l'éclairage fluorescent.

---

**Présence d'un retour acoustique.**

- Réduisez le volume.

---

### **L'irrégularité des couleurs sur un écran de télévision persiste.**

- Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité des couleurs persiste, éloignez les haut-parleurs le plus possible du téléviseur.
- 

### **Lecteur CD/MP3**

---

#### **« LOCKED » apparaît.**

- Contactez votre revendeur Sony ou le centre local de service après-vente Sony agréé.
- 

#### **Il est impossible d'éjecter le disque.**

- Vous ne pouvez pas éjecter le disque pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD. Appuyez sur ■ pour annuler l'enregistrement synchronisé d'un CD, puis sur l'une des touches (DISC 1 ▲ – DISC 5 ▲ sur l'appareil) pour éjecter le disque.
  - Consultez votre revendeur Sony le plus proche.
- 

#### **La lecture ne démarre pas.**

- Vérifiez si un disque est inséré (l'indicateur DISC s'allume lors de l'insertion d'un disque).
  - Essayez le disque (page 32).
  - Remplacez le disque.
  - Insérez un disque lisible par cet appareil (page 4).
  - Insérez correctement le disque.
  - Insérez le disque dans le lecteur, étiquette vers le haut.
  - Retirez le disque et éliminez-en l'humidité, puis laissez l'appareil allumé pendant quelques heures jusqu'à l'évaporation de l'humidité.
  - Appuyez sur ► sur la télécommande (ou sur CD ► sur l'appareil) pour démarrer la lecture.
- 

#### **Le son saute.**

- Essayez le disque (page 32).
  - Remplacez le disque.
  - Essayez de déplacer l'appareil à un endroit non soumis à des vibrations (p. ex., sur un support stable).
  - Essayez d'éloigner les haut-parleurs de l'appareil ou de les placer sur des supports séparés. Lors de l'écoute à volume élevé d'une plage comportant des graves, les vibrations du haut-parleur peuvent entraîner le saut du son.
- 

#### **La lecture ne démarre pas à partir de la première plage.**

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que « PGM » et « SHUF » disparaissent pour revenir au mode de Lecture normale.
- 

---

### **Il est impossible de lire une plage audio MP3.**

- L'enregistrement n'a pas été effectué conformément au format ISO 9660 niveau 1 ou 2, Joliet ou Romeo au format d'expansion.
  - La plage audio MP3 ne possède pas l'extension « .MP3 ».
  - Les données ne sont pas mémorisées au format MP3.
  - Les disques contenant des fichiers autres que MPEG 1 Audio Layer-3 sont illisibles.
- 

### **La lecture de plages audio MP3 est plus lente que celle d'autres plages.**

- Une fois toutes les plages du disque lues, la lecture peut être plus lente que d'habitude dans les cas suivants :
    - le nombre d'albums ou de plages sur le disque est très important.
    - la structure d'organisation de l'album et des plages est très complexe.
- 

### **Le titre de l'album ou des plages et l'étiquette ID3 ne s'affichent pas correctement.**

- Utilisez un disque conforme à ISO 9660 niveau 1 ou 2, Joliet ou Romeo au format d'expansion.
  - L'étiquette ID3 du disque n'est pas ver. 1 (ver. 1.0 ou 1.1).
- 

### **Syntoniseur**

---

#### **Bourdonnement ou parasites importants/réception de stations impossible.**

- Réglez la bande et la fréquence appropriées (page 13).
  - Connectez correctement l'antenne (page 6).
  - Recherchez un endroit et une orientation offrant une bonne réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, il est recommandé de connecter une antenne extérieure disponible dans le commerce.
  - L'antenne FM fournie recevant des signaux sur toute sa longueur, veillez à la déplier entièrement.
  - Eloignez les antennes le plus possible des fils des haut-parleurs.
  - Essayez de mettre hors tension l'équipement électrique environnant.
- 

#### **Il est impossible de recevoir en stéréo un programme FM stéréo.**

- Appuyez sur REPEAT/FM MODE sur la télécommande jusqu'à ce que « STEREO » apparaisse.
-

## Platine à cassette

---

### L'enregistrement ou la lecture de la cassette est impossible ou le volume faiblit.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (page 33).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 33).

---

### L'effacement de la cassette n'est pas complet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 33).

---

### Le pleurage ou le scintillement est excessif ou le son faiblit.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont sales. Nettoyez-les (page 33).

---

### Les parasites augmentent ou les hautes fréquences sont effacées.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 33).

---

### La cassette n'enregistre pas.

- Aucune cassette n'est insérée. Insérez une cassette.
  - Le taquet de la cassette a été ôté. Recouvrez le taquet brisé de ruban adhésif (page 33).
  - La cassette est arrivée à la fin.
- 

## Appareils en option

---

### Aucun son n'est émis.

- Consultez la rubrique « Aucun son n'est émis. » (page 28) de la section Généralités et vérifiez l'état de la chaîne hi-fi.
  - Connectez correctement l'appareil (page 26) tout en vérifiant les points suivants :
    - les cordons sont correctement connectés.
    - les fiches des cordons sont insérées à fond.
  - Mettez l'appareil connecté sous tension.
  - Consultez le mode d'emploi accompagnant l'appareil connecté et démarrez la lecture.
  - Appuyez sur GAME (MD) sur la télécommande (ou plusieurs fois sur FUNCTION sur l'appareil) jusqu'à ce que « MD » apparaisse.
- 

### Le son présente des distorsions.

- Diminuez le volume de l'appareil connecté.
- 

Si la chaîne hi-fi ne fonctionne toujours pas correctement après les mesures ci-dessus, réinitialisez-la comme suit :

Pour cette opération, utilisez les touches de l'appareil.

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez simultanément sur ■, DISPLAY et DISC 1.
- 4 Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne hi-fi sous tension.

Les réglages par défaut de la chaîne hi-fi sont rétablis. Vous devez à présent de nouveau effectuer les réglages tels que l'horloge, le programmeur et la présélection de stations.

## Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter dans la fenêtre d'affichage pendant une opération.

CD/MP3

---

### **NO DISC**

Le lecteur ne contient aucun disque.

---

### **NO STEP**

Aucune étape de programme.

---

### **OVER**

Vous avez atteint la fin du disque tout en maintenant enfoncé ► pendant la lecture ou une pause.

---

### **PUSH STOP**

Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

---

### **STEP FULL**

Vous avez tenté de programmer au moins 26 plages (étapes).

---

Cassette

---

### **NO TAPE**

La platine ne contient pas de cassette.

---

Programmeur

---

### **OFF TIME NG**

L'heure d'arrêt est identique à l'heure de début pour le Programmeur de réveil ou l'enregistrement programmé.

---

### **SET TIMER**

Vous avez tenté de sélectionner le programmeur sans l'avoir réglé.

---

### Précautions

#### Tension de fonctionnement

Avant d'utiliser la chaîne hi-fi, assurez-vous que sa tension de fonctionnement est identique à celle de votre alimentation locale.

#### Sécurité

- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il reste branché dans la prise murale, même s'il a été mis hors tension.
- Débranchez l'appareil de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période. Pour débrancher le cordon d'alimentation (secteur), tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Si un objet solide ou liquide venait à tomber dans l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par du personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur ne peut être remplacé que dans un centre de service agréé.

#### Installation

- Ne placez pas l'appareil dans une position inclinée.
- Ne placez pas l'appareil dans des endroits :
  - Extrêmement chauds ou froids
  - Poussiéreux ou sales
  - Très humides
  - Soumis aux vibrations
  - Exposés à la lumière directe du soleil.
- Faites preuve de prudence lors de l'installation de l'appareil ou des haut-parleurs sur des surfaces ayant subi un traitement spécial (cire, huile, vernis, etc.) en raison du risque de taches ou de décoloration de la surface.

#### Surchauffe interne

- L'appareil chauffe en cours de fonctionnement : c'est normal !
- Installez l'appareil dans un endroit bien ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- Si vous utilisez toujours cet appareil à volume élevé, la température des parties supérieure, latérales et inférieure du boîtier augmente considérablement. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas le boîtier.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, ne couvrez pas l'orifice de ventilation du ventilateur de refroidissement.

#### Système de haut-parleurs

Ce système de haut-parleurs ne possède pas de blindage magnétique et l'image affichée sur les téléviseurs peut présenter des distorsions magnétiques. Dans ce cas, mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension après 15 à 30 minutes.

En l'absence d'amélioration évidente, éloignez davantage le système de haut-parleurs du téléviseur. Veillez également à ne placer aucun objet contenant ou utilisant des aimants à proximité du système de haut-parleurs, par exemple meubles stéréo, tables TV et jouets. Vous risqueriez d'occasionner une distorsion magnétique de l'image en raison de l'interaction de ces objets avec le système de haut-parleurs.

#### Fonctionnement

- Si vous déplacez directement la chaîne hi-fi d'une pièce froide à un endroit chaud, ou l'installez dans un lieu très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Cela peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. Retirez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant une heure environ jusqu'à l'évaporation de l'humidité.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, retirez le disque qui s'y trouve.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre chaîne hi-fi, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

#### Remarques sur les disques

- Avant de lire un disque, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon. Essayez le disque en partant du centre.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud, et ne le laissez pas dans une voiture stationnée au soleil.
- En cas d'utilisation de disques dont la face étiquetée comporte de la colle ou toute autre substance poisseuse similaire ou utilise une encre d'impression spéciale, le disque ou l'étiquette risquent d'adhérer à des pièces internes de l'appareil. Dans ce cas, vous ne pourrez peut-être pas retirer le disque et l'appareil risque de ne plus fonctionner correctement. Assurez-vous que l'étiquette du disque ne colle pas avant son utilisation.  
Les types de disque suivants ne peuvent pas être utilisés :
  - Disques loués ou usagés comportant des sceaux dont la colle déborde. Le périmètre du sceau sur le disque est poisseux.
  - Disques dont l'étiquette a été imprimée à l'aide d'une encre spéciale, poisseuse au toucher.
- Cet appareil ne permet pas de lire des disques de forme non standard (p. ex., coeur, carré, étoile). Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil. N'utilisez pas ce type de disques.

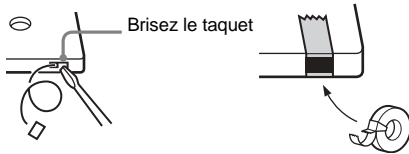


## Nettoyage du boîtier

Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ni de solvant tel que diluant, benzène ou alcool.

## Pour enregistrer une cassette de manière permanente

Pour empêcher l'enregistrement accidentel d'une cassette déjà enregistrée, cassez le taquet de la face A ou B comme illustré.



Si vous souhaitez réenregistrer ultérieurement sur la cassette, recouvrez le taquet brisé à l'aide de ruban adhésif.

## Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande. Si vous ne le faites pas, elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine à cassette et d'être endommagée.

## En cas d'utilisation d'une cassette plus de 90 minutes

La bande est très souple. Ne changez pas trop souvent les opérations telles que la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans la platine à cassette.

## Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes de la cassette toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant un enregistrement ou après la lecture d'une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou humide vendue séparément. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions de la cassette de nettoyage.

## Démagnétisation des têtes

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques en contact avec la bande toutes les 20 ou 30 heures d'utilisation à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions de la cassette de démagnétisation.

# Spécifications

## Unité principale

### Section amplificateur

#### Modèle nord-américain :

Puissance RMS continue (référence) :

60 + 60 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

Distorsion harmonique totale

inférieure à 0,7 % (6 ohms à 1 kHz, 30 W)

#### Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (nominale) :

60 + 60 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance RMS continue (référence) :

60 + 60 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

Puissance de sortie musicale (référence) :

120 + 120 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

#### Autres modèles :

Les valeurs suivantes ont été mesurées à 120, 127, 220, 240 V CA 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale) :

60 + 60 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance RMS continue (référence) :

60 + 60 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

#### Entrées

MD IN (prises phono) :

Sensibilité 250 mV, impédance 47 kilohms

#### Sorties

PHONES (miniprise stéréo) :

accepte un casque de 8 ohms ou plus

OPTICAL CD DIGITAL OUT (fréquence

d'échantillonnage prise en charge : 44,1 kHz)

SPEAKER :

accepte une impédance de 6 à 16 ohms.

### Section lecteur CD

Système

Système audionumérique à disques compacts

Laser

Laser à semi-conducteur ( $\lambda=780$  nm)

Durée d'émission : continue

Réponse en fréquence

2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

Longueur d'onde

780 – 790 nm

Rapport signal/bruit

Plus de 90 dB

Plage dynamique

Plus de 90 dB

## Section platine à cassette

Système d'enregistrement	stéréo 2 canaux 4 pistes
Réponse en fréquence	50 – 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilisation de cassettes TYPE I Sony
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15$ % W. Peak (CEI) 0,1 % W. RMS (NAB) $\pm 0,2$ % W. Peak (DIN)

## Section syntoniseur

FM stéréo, syntoniseur FM/AM à superhétérodyne

### Section syntoniseur FM

Plage de syntonisation	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

### Section syntoniseur AM

Plage de syntonisation	
Modèle panaméricain :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 9 kHz)
Modèle européen :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 9 kHz)
Autres modèles :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 10 kHz) 531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 9 kHz)
Antenne	Antenne cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

## Haut-parleurs

Système de haut-parleurs	3 voies, 3 unités, type Bass-reflex
Haut-parleurs	
Woofer :	12 cm, type en cône
Tweeter :	5 cm, type en cône
Super Tweeter :	2 cm, type en dôme
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Environ 167 × 280 × 230 mm
Poids	Environ 2,6 kg net par haut-parleur

## Caractéristiques générales

Puissance de raccordement	
Modèle nord-américain :	120 V CA, 60 Hz
Modèle européen :	230 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz Réglable à l'aide du sélecteur de tension

## Consommation électrique

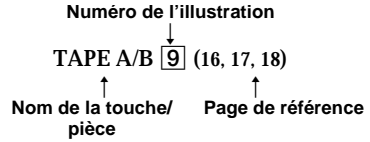
Modèle européen :	100 watts 0,35 watt (en Mode d'économie d'énergie)
Autres modèles :	100 watts
Dimensions (l/h/p)	Environ 199 × 252 × 400 mm
Poids	Environ 7,0 kg
Accessoires fournis :	Télécommande (1) Piles (2) Antenne cadre AM (1) Antenne FM (1) Tampons de haut-parleur (8)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

# Liste des touches et pages de référence

## Utilisation de cette page

Cette page permet de trouver l'emplacement des touches et d'autres pièces de l'appareil mentionnées dans le texte.



## Unité principale

### ORDRE ALPHABETIQUE

#### A - G

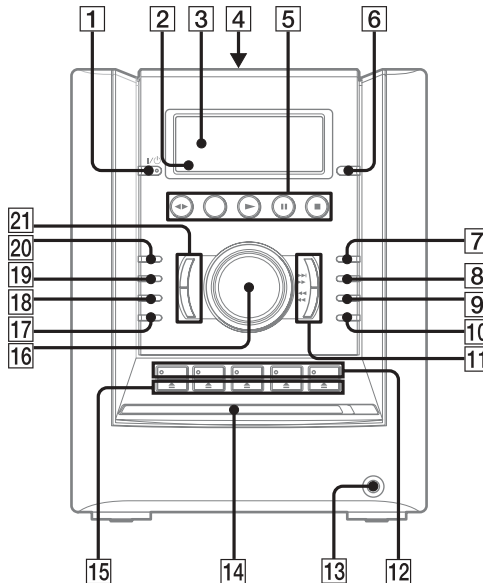
- Capteur de télécommande [2]
- CD SYNC [9] (17)
- DIMMER [19] (24)
- DISC 1 - 5 [12] (9, 10, 11, 30)
- DISPLAY [6] (15, 23, 24, 30)
- Fenêtre d'affichage [3]
- Fente [14]
- FUNCTION [20] (9, 11, 16, 17, 18, 26)
- GROOVE [17] (19)

#### P - Z

- Platine à cassette [4]
- PLAY MODE [7] (9, 11, 16, 17, 18, 22)
- PRESET EQ [18] (19)
- PRESET/ALBUM +/- [21] (10, 11, 13, 14)
- Prise PHONES [13]
- REC PAUSE/START [10] (17, 18)
- REPEAT [8] (11)
- TUNER/BAND [5] (13, 14, 18)
- TUNING +/- [11] (13, 14)
- VOLUME [16] (21)

### DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) [1] (7, 8, 14, 22, 30)
- ◀◀/▶▶ (rembobinage/avance rapide) [11] (10, 16)
- ◀◀/▶▶ (avance/recul) [11] (8, 10, 11, 16, 21, 22)
- (arrêt) [5] (10, 16, 17, 18, 22, 30)
- ⏸ (pause) [5] (10, 16)
- CD ▶ (lecture) [5] (10, 12)
- TAPE ◀▶ (lecture) [5] (16, 17, 18, 22)
- DISC 1 ▲ - DISC 5 ▲ (éjection) [15] (9, 10)



# Télécommande

## ORDRE ALPHABETIQUE

### A - G

ALBUM +/- [14] (10, 11)  
 CD [19] (9, 11, 17, 18)  
 CLEAR [5] (12)  
 CLOCK/TIMER SELECT [2] (22, 23)  
 CLOCK/TIMER SET [3] (8, 21, 22)  
 DISPLAY [6] (15, 23, 24, 30)  
 D. SKIP [7] (10, 11)  
 ENTER [16] (8, 12, 13, 21, 22)  
 GAME (MD)\*1 [10] (18, 26)  
 GROOVE [13] (19)

### I - Z

ILLUMINATION\*2 [15]  
 PLAY MODE [20] (9, 11, 16, 17, 18, 22)  
 PRESET EQ [17] (19)  
 PRESET +/- [5] (13, 14)  
 REPEAT/FM MODE [21] (11, 15)  
 SLEEP [1] (21)  
 SURROUND [11] (20)  
 TAPE A/B\*3 [9] (16, 17, 18)  
 TUNER BAND [18] (13, 14, 18)  
 TUNER MEMORY [8] (13)  
 TUNING +/- [5] (13, 14)  
 VOL +/- [12] (21)

## DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) [4] (7, 8, 22, 30)  
 ◀◀/▶▶ (rembobinage/avance rapide) [5] (10, 16)  
 ◀◀/▶▶ (avance/recul) [5] (8, 10, 11, 16, 21, 22)  
 ■ (arrêt) [5] (10, 16, 17, 18, 22, 30)  
 || (pause) [5] (10, 16)  
 ▶ (lecture) [5] (10, 12, 16)

\*1 Cette touche permet de passer à la fonction MD.

\*2 Cette touche ne peut pas être utilisée dans cet appareil.

\*3 Cette touche permet de passer à la fonction TAPE.

